

INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES

ANTES DE INGRESAR AL CIRCUITO DE VISITA

INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS BEFORE SETTING OUT ON THE VISITORS' CIRCUIT

Sigue estos consejos y **VIVE** la EXPERIENCIA **CARAL**



Respete estas recomendaciones pues la Zona Arqueológica Caral se reserva el derecho de impedir el acceso o retirar del lugar a la persona o grupo que las incumplan.

Respect these recommendations: Caral Archaeological Zone reserves the right to deny entry or to remove from the site any individual or group failing to comply with them.



Recuerde que usted se encuentra en un sitio declarado Patrimonio Mundial, por ello debe contribuir con su buena gestión y cuidado, y cumplir con las normas básicas de convivencia y comportamiento social.

Remember that you are at a World Heritage site, so we ask you to contribute your good gestión management and care, please act responsibly and carefully and comply with the basic standards of good conduct and friendly behavior.



Respete los horarios de atención establecidos (consulte la señal correspondiente).

Respect the set opening hours (see the pertinent information board).



En caso de ser requerido, presente su documento de identidad personal al momento de adquirir su entrada. Si adquiere las entradas de otras personas, presente los documentos de identidad de cada una de ellas.

Show your personal ID document when buying your ticket. If you are buying tickets for other people, show the ID documents of each one.



Conserve su entrada durante su estadía en el sitio, y preséntela cuando le sea requerida por el personal acreditado que gestiona el lugar. La entrada adquirida solo le da derecho a acceder a este sitio.

Keep your ticket the whole time you are at the site, and show it when asked to do so by the authorized staff member who administrates the place. The ticket entitles you to visit this site only.



Antes de ingresar inscribábase en el cuaderno de registro de visitantes.

Before starting your visit, register in the visitors' book.



Para ingresar y recorrer el sitio es obligatorio estar acompañado por un Intérprete Cultural Local autorizado por la Zona Arqueológica Caral, quien aplicará las normas de circulación definidas por la investigación y conservación en curso.

To enter and visit the site, you must be accompanied by a Local Tour Guide authorized by Caral Archaeological Zone, who will apply the regulations defined for the visit taking into account the research and conservation work under way.



El servicio de los Intérpretes Culturales Locales, que contribuye a la economía local, se ofrece de acuerdo al orden de llegada; el grupo debe ser de diez (10) personas, como máximo.

The Local Tour Guide service, which contributes to the local economy, is offered to visitors by order of arrival and in groups of no more than twenty.



Durante su permanencia en el lugar, siga las instrucciones del Intérprete Cultural Local y del personal acreditado de la Zona Arqueológica Caral.

While at the site, follow the instructions of the Local Tour Guide and the authorized staff of Caral Archaeological Zone.



No toque, maltrate o dañe los monumentos arqueológicos. No raye ni escriba sobre monumentos, infografías, paredes, puertas, mesas, bancos, etc.

Do not touch, mistreat or damage the archaeological monuments. Do not scratch or write on monuments, information boards, walls, doors, tables, benches, etc.



No desperdicie el agua.

Do not waste water.



No desperdicie el papel en los servicios higiénicos. Contribuya con la limpieza del lugar. Arroje la basura en los contenedores instalados para ese fin.

Do not waste the paper in the toilets. Help us keep the place clean. Throw garbage away in the bins provided.

INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES

PARA RECORRER EL CIRCUITO DE VISITA

INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR THE VISIT

Sigue estos consejos y **VIVE** la **EXPERIENCIA CARAL**



Respete estas recomendaciones pues la Zona Arqueológica Caral se reserva el derecho de impedir el acceso o retirar del lugar a la persona o grupo que las incumplan.

Respect these recommendations: Caral Archaeological Zone reserves the right to deny entry or to remove from the site any individual or group failing to comply with them.



Dentro del sitio, circule únicamente por el circuito de visita establecido, y siempre en compañía del Intérprete Cultural Local o del personal acreditado que gestiona el lugar.

While visiting the site, keep to the circuit established for visitors, and always remain in the company of the Local Tour Guide or authorized member of personnel who administrates the place.



Use sombrilla, bloqueador solar, sombrero, y prendas de vestir que lo protejan de los rayos solares.

Use a sunshade, sunblock, sun hat, and garments that will protect you from solar radiation.



Tome fotos y videos personales desde el circuito de visita del sitio. No está permitido el uso de drones.

Take your personal photos and videos from the visitors' circuit. The use of drones is not allowed.



Cualquier actividad diferente de la visita al lugar (grabación de videoclips, videos promocionales, reportajes y entrevistas y tomas de encuestas, etc.), debe contar con la autorización expresa de la Zona Arqueológica Caral.

Any activity other than the visit to the site (recording of video clips, promotional videos, reports and interviews, surveys, etc.) has to be expressly authorized by Caral Archaeological Zone.



Los visitantes deben acreditar los cuidados correspondientes para sus animales de asistencia y mascotas, en caso de llevarlas.

Visitors must provide pertinent care for any service animals or pets they have brought with them.



Menores de ocho años deben circular acompañados de una persona adulta.

Children under eight years of age must be accompanied by an adult throughout the visit.



Los líderes de grupos institucionales, estudiantiles o turísticos, son responsables del comportamiento de los miembros de su grupo dentro del sitio.

Leaders of groups from institutions, schools, or tourist agencies are responsible for the behavior of the members of their group at the site.



En el circuito de visita solo se permite ingerir líquidos. No está permitido el ingreso ni el uso de plásticos de un solo uso. Le sugerimos tomar abundante agua.

While on the visitors' circuit, you may have drinks but not food. It is forbidden to bring in or use single-use plastics. We suggest you drink plenty of water.



Los alimentos solo pueden consumirse en los espacios habilitados para ello (consulte el plano del lugar).

Food may be eaten only in the places designated for this purpose (see the map).



Contribuya con la limpieza del lugar. Arroje la basura en los contenedores instalados para ese fin.

Help us keep the place clean. Throw garbage away in the bins provided.